

Nghỉ việc Tạm thời Có Trả lương Do Dịch COVID-19 của CSU

Các đồng nghiệp thân mến,

Chúng tôi vui mừng thông báo rằng Đại học Tiểu bang California đã cho phép sử dụng thời gian nghỉ tạm thời vì lý do hành chính có trả lương lên tới 128 giờ, có hiệu lực từ ngày 23 tháng 3 đến ngày 31 tháng 12 năm 2020, cho các nhân viên CSU không thể làm việc vì lý do liên quan đến COVID-19.

Theo các điều khoản mới, tất cả nhân viên SJSU đủ điều kiện hưởng quyền lợi, nhân viên giảng dạy là sinh viên và trợ lý là sinh viên không phải người đại diện (sau đây gọi là “nhân viên”) sẽ đủ điều kiện nhận phân bổ một lần này, chỉ có thể sử dụng cho các trường hợp nghỉ làm liên quan đến COVID-19 theo các điều kiện sau:

- Tất cả các giờ nghỉ phép phải được sử dụng trước thời điểm kết thúc ngày làm việc vào ngày 31 tháng 12 năm 2020, đây là thời điểm mà các giờ được phân bổ còn lại sẽ hết hạn sử dụng;
- Số giờ nghỉ này có thể được sử dụng bất cứ lúc nào trong khoảng thời gian được chỉ định, kể cả không liên tục, trước hoặc sau khi sử dụng bất kỳ ngày nghỉ phép tích lũy hoặc nghỉ có lương nào khác, theo yêu cầu của nhân viên, sau khi tham khảo ý kiến của giám sát và với điều kiện là việc sử dụng không ảnh hưởng xấu đến việc cung cấp các dịch vụ thiết yếu của trường Đại học; và
- Số giờ nghỉ hành chính có trả lương cho nhân viên làm việc không phải toàn thời gian sẽ được chia theo tỷ lệ phần trăm chức vụ được bổ nhiệm.

Nghỉ phép hành chính có trả lương này chỉ dành cho các nhân viên SJSU không có khả năng làm việc, trong khuôn viên trường hoặc từ xa, cho các mục đích sau:

- Khi một nhân viên không thể làm việc do chính bản thân nhân viên mắc bệnh liên quan đến COVID-19 hoặc do bệnh tật của một thành viên trong gia đình mà nhân viên thường phải sử dụng quyền lợi nghỉ ốm;
- Khi một nhân viên không thể làm việc vì nhân viên đã được cán bộ giám sát hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ hướng dẫn không đến nơi làm việc vì lý do liên quan đến COVID-19 và/hoặc không khả thi để nhân viên có thể làm việc từ xa; hoặc
- Khi một nhân viên không thể làm việc do việc đóng cửa trường học hoặc nhà giữ trẻ liên quan đến COVID-19, và nhân viên được yêu cầu phải ở nhà với con nhỏ hoặc

người phụ thuộc, đồng thời không khả thi để nhân viên có thể làm việc từ xa hoặc vừa làm việc vừa trông trẻ.

Cách Yêu cầu Nghỉ phép Hành chính Có Trả lương:

- **Tất cả nhân viên SJSU đủ điều kiện hưởng quyền lợi, nhân viên giảng dạy là sinh viên và trợ lý là sinh viên không phải người đại diện hãy liên hệ với:**

Josh Etherington: x4-2155 hoặc josh.etherington@sjsu.edu

Julie Paisant: x4-2255 hoặc julie.paisant@sjsu.edu

Stacey Elsibai: x4-2142 hoặc stacey.elsibai@sjsu.edu

- **Nhân viên Phụ trợ:** Xin lưu ý Nghỉ phép Hành chính có Trả lương này không áp dụng cho nhân viên phụ trợ. Nhân viên của các đơn vị phụ trợ được yêu cầu tham khảo ý kiến với các ban liên lạc của bộ phận nhân sự trong các đơn vị của họ về việc nghỉ phép.

Không có quy định nào trong các điều khoản này được hiểu theo bất kỳ cách nào là nhằm giảm các quyền hoặc lợi ích mà nhân viên của chúng ta được hưởng theo bất kỳ luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương, thỏa thuận thương lượng tập thể hoặc bất kỳ chính sách CSU hiện hành nào khác.

Xin nhắc lại, nghỉ phép hành chính có trả lương tạm thời, tách biệt với nghỉ phép được thảo luận ở trên, mà nhân viên cũng được hưởng như sau:

- Có hiệu lực từ ngày 16 tháng 3 năm 2020, đối với nhân viên từ 65 tuổi trở lên hoặc bị tổn thương về mặt y tế (nghĩa là nguy cơ cao mắc bệnh nghiêm trọng do bệnh trạng mãn tính) và làm việc từ xa là không khả thi, phải được xác minh bởi Bộ phận Nhân sự Trường Đại học.
- Trợ lý sinh viên (cả vừa học vừa làm và không phải vừa học vừa làm), những người không thể được giao việc khác và không thể làm việc từ xa do thiếu công nghệ thích hợp và/hoặc tính chất công việc, nên được trả lương cho số giờ được sắp lịch thông thường với mức lương thông thường của họ cho đến ngày 5 tháng 4 năm 2020. Việc phân bổ lên tới 128 giờ của giờ nghỉ hành chính được trả lương tạm thời sẽ bắt đầu từ ngày 6 tháng 4 năm 2020, tùy thuộc vào các điều kiện được ghi chú ở trên.

Ngoài ra, quyền lợi nghỉ ốm và nghỉ lễ của nhân viên, cũng như nghỉ lễ cá nhân, cũng có thể được sử dụng trong thời gian này.

HR 6201 - Đạo luật Ứng phó với Vi-rút Corona và Đặt các Gia đình là Ưu tiên Cao nhất (Families First Coronavirus Response Act, FFCRA)

Vào ngày 18 tháng 3 năm 2020, Tổng thống Hoa Kỳ đã ký thành luật Đạo luật Ứng phó với Vi-rút Corona và Đặt các Gia đình là Ưu tiên Cao nhất (HR 6201). FFCRA, trong đó có một số điều khoản nhằm giúp cả chủ lao động và nhân viên trong thời gian này, dự kiến sẽ trở thành luật vào ngày 2 tháng 4 năm 2020. Khi Bộ Lao động Hoa Kỳ công bố các quy tắc quản trị của FFCRA, nhân viên sẽ được thông báo về mọi cập nhật cho chính sách này và/hoặc nghỉ phép cho nhân viên.

Sức khỏe và phúc lợi của nhân viên là ưu tiên hàng đầu của CSU và lãnh đạo nhà trường. Chúng tôi đánh giá cao những nỗ lực phối hợp của bạn để điều hướng tình huống chưa từng có này cũng như sự quan tâm và lòng trắc ẩn phi thường mà chúng ta đang dành cho nhau.

Hỗ trợ cho các Gia đình có Thu nhập Thấp

Với sự hỗ trợ từ Hạt Santa Clara, Destination: Home đang làm việc để cung cấp hỗ trợ tài chính trực tiếp cho những người đang phải đối mặt với việc mất thu nhập được chứng minh là do COVID-19.

Các hộ gia đình đủ điều kiện sẽ nhận được tối đa \$4.000 thu nhập bị mất mỗi tháng.

Hỗ trợ có thể được yêu cầu chu cấp mỗi tháng một lần trong suốt thời gian xảy ra tình trạng khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng, miễn là hộ gia đình tiếp tục gặp tác động kinh tế và các quỹ hỗ trợ sẵn có để dùng.

Người dân có thể tìm hiểu thêm thông tin bằng cách gọi (408) 780-9134 hoặc [nộp đơn trực tuyến](#).

Trân trọng,

Joanne Wright

Phó Chủ tịch Cao cấp, Bộ phận Nhân sự Trường Đại học